Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 38 (1920)

Heft: 209

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Samstag, 14. August
1920

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 14 août
1920

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich — XXXVIII. Jahrgang — XXXVIIIme année — Paraît 1 ou 2 fois par jour

N° 209

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement — Abonnemente: *Schweiz:* Jährlich Fr. 16.20, halbjährlich Fr. 8.20, vierteljährlich Fr. 4.20 — *Ausland:* Zuzehlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A.-G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique — Abonnements: *Suisse:* un an fr. 16.20, un semestre fr. 8.20, un trimestre fr. 4.20 — *Etranger:* Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Régie des annonces Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne (pour l'étranger 65 cts.)

N° 209

Inhalt: Konkurse. — Nachlassverträge. — Handelsregister. — Güterrechtsregister.

Sommaire: Faillites. — Concordats. — Registre de commerce. — Registre des régimes matrimoniaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(B.-G. 231 u. 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw. in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231 et 232.)

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; fautes de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Bern *Konkursamt Bern-Stadt* (1175)

Gemeinschuldner: Staerkle, Gustav Arnold, Kaufmann, Teilhaber der Kollektivgesellschaft Staerkle & Lussi, Vertretungen aller Art, wohnhaft Jurastrasse 5 in Bern.

Konkurseröffnung: 27. Juli 1920.

Das Verfahren wird mangels Aktiven eingestellt. Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Verfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, so wird das Verfahren geschlossen.

Ct. de Berne *Office des faillites de Courtelary* (1201)

Failli: Lévy, Paul, négociant, à Tramelan.

Date de l'ouverture de la faillite: 27 juillet 1920.

Première assemblée des créanciers: Vendredi, 20 août 1920, à 1 heure après-midi, au Café de la Place, à Tramelan-dessus.

Délai pour les productions: 14 septembre 1920.

Kt. Schwyz *Konkursamt March in Lachen* (1182)

Gemeinschuldner: Büehi, Eduard, Gerberei in Lachen, wohnhaft in Zürich 5.

Datum der Konkurseröffnung: 7. August 1920.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 17. August 1920, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Notariats March in Lachen.

Eingabefrist: Bis 13. September 1920.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Glâne, à Romont* (1192)

Failli: Grivet, Charles, boulangerie, épicerie, mercerie, Siviriez.

Date de l'ouverture de la faillite: 9 août 1920.

Première assemblée des créanciers: Samedi, 21 août 1920, à 14 heures du jour, à la salle du tribunal de Romont.

Délai pour les productions: 9 septembre 1920.

Ct. de Vaud *Office des faillites du district du Lausanne* (1191)

Failli: Benoviei, Jeanne, rue Madeleine 9, à Lausanne.

Date du prononcé: 28 juillet 1920.

Délai pour les productions: 14 septembre 1920.

Première assemblée des créanciers: Lundi, 30 août 1920, à 2½ heures de l'après-midi, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.

Kt. Wallis *Konkursamt Brig* (1183)

Gemeinschuldner: Gebrüder Novarina, Unternehmer, Brig.

Datum der Konkurseröffnung: 22. Juli 1920.

Erste Gläubigerversammlung: 20. August 1920, 15 Uhr, im Stadthause in Brig.

Eingabefrist: Bis 14. September 1920.

Die Inhaber von Pfandtiteln auf der Liegenschaft des Gemeinschuldners haben sie innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249, 250 et 251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern *Konkursamt Bern-Stadt* (1184/85)

Gemeinschuldner: Hofmann, Friedrich, Kaufmann, Optingenstrasse 11, Bern.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 24. August 1920.

Abtretungsbegehren sind innert der nämlichen Frist an das Konkursamt Bern-Stadt zu richten.

Gemeinschuldner: Etles A.-G., Mineralwasserfabrik und Vertrieb von Zigaretten und Tabak in Mooseedorf, mit Sitz in Bern.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 24. August 1920.

Kt. Solothurn *Konkursamt Balsthal* (1187)

Gemeinschuldner: Fluri-Altermatt, Serafin, Adolfs, von Herbetswil, Teilhaber der Kollektivgesellschaft Fluri frères, horlogerie, Herbetswil.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 24. August 1920.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (1186)

Gemeinschuldner: Keller & Aschmann, Stickereifabrikation und Export, St. Gallen C.

Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 18. bis 27. August 1920.

Kt. Aargau *Konkursamt Brugg* (1188)

Gemeinschuldner: Gloor, Fritz, gew. Holzhändler in Burgdorf, zurzeit in Brugg.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Fischingen in Dussnang im Auftrage des Konkursamtes Münchweilen* (1200)

Kollokationsplan und Inventur im Konkurse des Peter-Sigfried, A., Holzhandlung, Balterswil, liegen während 10 Tagen, von heute an, bei obenbezeichneter Amtsstelle zur Einsicht auf.

Anfechtung innert gleicher Frist beim Gerichtspräsidium Münchweilen.

Die zweite Gläubigerversammlung findet Montag, den 6. September 1920, nachmittags 2 Uhr, in der « Krone », Balterswil, statt.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1198)

Faillite de Sieur Lehmann, Philippe, épicier, rue de la Violette 6, à Plainpalais-Genève.

Délai pour intenter action en opposition: Dix jours à dater de cette publication.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

(L. P. 230.)

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1194/95)

Gemeinschuldner: Wegmann-Zorn, Eduard, Fabrikant, Fischmarkt 3, Basel.

Datum der Konkurseröffnung durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten: 29. Juli 1920.

Datum der Einstellung mit Verfügung des Dreiergerichts: 10. August 1920, mangels Aktiven.

Gemeinschuldnerin: Firma Adam & Wildenthaler, Vertretungen und Agenturen, Oberer Heuberg 30, Basel.

Datum der Konkurseröffnung durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten: 4. August 1920.

Datum der Einstellung mit Verfügung des Dreiergerichts: 11. August 1920, mangels Aktiven.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (1193)

Failli: Chervet, Henri, à La Sallaz sur Lausanne.

Date de l'ouverture de la faillite: 27 juillet 1920 par ordonnance du Président du tribunal civil du district de Lausanne.

Date de la suspension: 9 août 1920 ensuite de constatation de défaut d'actif.

Délai d'opposition à la clôture: 24 août 1920.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final

(B.-G. 263.) (L. P. 263.)

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Mendrisio* (1203)

Liquidazione n° 171.

Fallito: Corbellini, Antonio, già in Mendrisio.

Data del deposito: 14 agosto 1920.

Termine per le opposizioni: Entro dieci giorni.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Ct. de Fribourg *Office des faillites de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg* (1199)

Failli: Blattner-Baeriswyl, Jacques, précédemment, cafetier, à Fribourg.

Date de la clôture: 14 août 1920.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Zürich *Konkursamt Stäfa* (1085[1])

Liegenschaften-Steigerung

Aus dem Konkurse über die Firma L. Judavics, chemische Industrie, in Feldbach-Hombrechtikon, gelangen Mittwoch, den 25. August 1920, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant zur Brauerei, in Feldbach-Hombrechtikon, auf öffentliche Steigerung:

1. Ein Wohnhaus mit Werkstätte usw., Nr. 145, für Fr. 15,200 assekuriert.
2. Eine Scheune, Nr. 142, für Fr. 1000 assekuriert.
3. Ein Schopf, Nr. 147, für Fr. 700 assekuriert.
4. Ein Schopf, Nr. 146, für Fr. 1000 assekuriert.
5. Ein Kessel- und Maschinenhaus usw., Nr. 144, für Fr. 6500 assekuriert.
6. Eine Quelle, in Objekt 7, unten.
7. Zirka zwei Hektaren 25 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, Wiesen, Kanalgebiet, Riedt, Holz und Bord. Objekte 1 bis 7 bei einander in Feldbach gelegen.
8. Eine Wasserwerkanlage in dem dato bestehenden Umfange.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 1. August 1920 an hierorts zur Einsicht auf.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Rechnung der Kaufsanzahlung Fr. 1000 zu bezahlen.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(B.-G. 295—297 et 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leur créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours quil précèdent l'assemblée.

Kt. Nidwalden *Konkursamt Nidwalden* (1189)

Schuldnerin: Firma Fluseh A. G. in Liquidation, Hergiswil.

Datum der Bewilligung der Stundung: 31. Juli 1920.

Sachwalter: Konkursamt Nidwalden in Stans.

Eingabefrist: Binnen 20 Tagen beim Sachwalter Jos. Kaeslin, Advokat, Stans, ausserordentlicher Stellvertreter des Konkursamtes.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 16. September 1920, nachmittags 1 Uhr, im Gasthaus zum « Tell » in Stans.

Frist zur Einsicht der Akten: Während 10 Tagen vor der Versammlung im Bureau des Konkursamtes in Oberdorf bei Stans.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1196/97)

Débiteurs: Sieurs **Poullet et Cie,** Fabrique de cigarettes, route de St-Julien 28, Carouge-Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 11 août 1920.

Commissaire au sursis concordataire: F. Lecoultre, directeur de l'Office des Faillites.

Expiration du délai de production: 3 septembre 1920.

Assemblée des créanciers: 27 septembre 1920, à 11 heures du matin, à Genève, Place de la Taconnerie, 7, au rez-de-chaussée.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 17 septembre 1920.

Débiteur: Sieur Perrin, Charles, Fournitures pour tailleurs, rue du Port 3, à Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 9 août 1920.

Commissaire au sursis concordataire: F. Lecoultre, directeur de l'Office des Faillites.

Expiration du délai de production: 3 septembre 1920.

Assemblée des créanciers: 27 septembre 1920, à 10 heures du matin, à Genève, Place de la Taconnerie, 7, au rez-de-chaussée.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 17 septembre 1920.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Ct. de Berne *Greffe du tribunal de Neuveville* (1202)

Homologation du concordat Nydegger frères, à Neuveville.

Les intéressés à cette masse sont informés que le juge de ce siège a, en date de ce jour, homologué le concordat intervenu entre Nydegger frères et leurs créanciers.

Kt. Luzern *Amtsgerichtspräsident von Entlebuch* (1190)

Schuldner: Wicki, Josef, Bäckerei, Markt, Werthenstein.

Datum der Bestätigung des Nachlassvertrages und des Widerrufes des Konkurses: 27. Juli 1920.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1920. 29. Juni. Unter der Firma **Landw. Konsumgenossenschaft Rüti und Umgebung** hat sich mit Sitz in Rüti am 17. April 1920 eine Genossenschaft gebildet zwecks Hebung und Förderung des materiellen Wohls ihrer Mitglieder durch möglichst billige Beschaffung notwendiger Lebensmittel und Gebrauchsgegenstände sowie durch An- und Verkauf landw. Hilfsmittel und sodann durch vorteilhafte Verwertung der eigenen Produkte. Einwohner von Rüti und Umgebung, welche volljährig sind und die bürgerlichen Ehrenrechte besitzen, erlangen die Mitgliedschaft nach vorausgegangener schriftlicher Anmeldung durch Aufnahmebeschluss des Vorstandes mit dem Zeitpunkt eigenhändiger Unterschrift der Statuten. Bis zum Abschluss der ersten Jahresrechnung ist der Eintritt frei; später kann die ordentliche Generalversammlung nach Massgabe des Genossenschaftsvermögens ein Eintrittsgeld festsetzen. Nur einer der Erben eines durch Tod ausgeschiedenen Mitgliedes hat freien Eintritt. Die Anmeldung hat jedoch innert Jahresfrist, vom Todestag des ausgeschiedenen Mitgliedes an gerechnet, zu erfolgen. Sollte ein verstorbenes Mitglied nur minderjährige Erben hinterlassen, so tritt der Vormund namens derselben in deren Rechte ein. Die Mitgliedschaft erlischt je auf Ende eines Geschäfts-(Kalender-) Jahres nach vorausgegangener schriftlicher vierteljährlicher Kündigung, durch Wegzug, durch Tod und Ausschluss. Die ausgeschiedenen Mitglieder, bzw. deren Erben haben keinen Anspruch au das Genossenschaftsvermögen, haften aber noch bis nach Rechnungsschluss für ein allfällig vor dem Austritt entstandenes Defizit. Die Mitglieder sind verpflichtet, ihre Waren, soweit dieselben vorhanden sind, von der Genossenschaft zu beziehen. Allfällig von den Mitgliedern zu entrichtende Jahresbeiträge setzt jeweils die Generalversammlung fest. Die auf der Warenvermittlung erhobenen Provisionen werden in erster Linie zur Deckung sämtlicher Betriebskosten verwendet. Ein darüber hinaus sich ergebender Reingewinn soll zu 70 % sämtlichen Warenbezügern, sofern deren Warenbezug per Jahr Fr. 100 und mehr beträgt, in bar zugeteilt werden. Die Prozente können auch als Sparguthaben bei der Verwaltung stehen gelassen werden. Aus den übrigen 30 % wird ein Reservefonds gebildet, dessen Höhe von der Genossenschaftsversammlung bestimmt wird. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften deren Mitglieder persönlich und solidarisch. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, ein Vorstand von sieben Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen, und es führen der Präsident oder der Vizepräsident je kollektiv mit dem Aktuar oder dem Verwalter die rechtsverbindliche Unterschrift. Der Vorstand besteht aus: Heinrich Wettstein, Landwirt, von Rüti, in Platten-Rüti, Präsident; Robert Vontobel, Landwirt, von Rüti, in Fägswil-Rüti, Vizepräsident; Albert Honegger, Landwirt, von Hinwil, in Fägswil-Rüti, Aktuar; Heinrich Honegger, Landwirt, von Wald, in Moos-Rüti, Beisitzer; Theodor Hurter, Förster, von Maur, in Weier-Rüti; Henri Vontobel, Landwirt, von Rüti, in Ferraeh-Rüti; Alfred Näf, Landwirt, von Rüti, in Hüllistein-Rüti; als Verwalter (ausserhalb des Vorstandes) wurde ernannt: Heinrich Wagner, von und in Rüti. Geschäftslokal: Haltberg, z. National.

Lebensmittel und Landesprodukte. — 12. August. Die Firma **J. Laubacher,** in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 247 vom 20. Oktober 1916, Seite 1601), Lebensmittel und Landesprodukte, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Wäscheartikel und Artikel für Damenschneiderei. — 12. August. Die Firma **Th. Frehner-Thörig,** in Wallisellen (S. H. A. B. Nr. 78 vom 3. April 1917, Seite 541), Wäscheartikel und Artikel für Damenschneiderei en gros, ist infolge Wegzuges des Inhabers und Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Weisswaren und Baumwollwebwaren. — 12. August. Die Firma **E. C. Reisner,** in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 237 vom 10. Oktober 1914, Seite 1578), erteilt eine weitere Einzelprokura an Frau Martha Cohn, geb. Heinemann, von Berlin (Preussen), in Zürich 7.

12. August. « Kanalschutz-Genossenschaft », in Zürich (S. H. A. B. Nr. 123 vom 26. Mai 1916, Seite 838). Die Generalversammlung vom 31. Mai 1920 hat die Auflösung und Liquidation der Genossenschaft beschlossen. Als Liquidatoren wurden ernannt: Rudolf Munzinger, von St. Ingbert (Rheinpfalz), in Zürich 6, und Robert Böhringer, von Göppingen (Württemberg), in Zürich 6. Die Genannten führen für die **Kanalschutz-Genossenschaft in Liq.,** Kollektivunterschrift. Die Einzelunterschrift von Rudolf Munzinger als Vorstandspräsident fällt damit dahin.

12. August. **Zürcher Hadernhändler-Genossenschaft,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 91 vom 16. April 1919, Seite 653). Die Mitglieder dieser Genossenschaft haben in der Generalversammlung vom 10. Juli 1920 die Auflösung beschlossen. Aktiven und Passiven werden von der Firma « Wilhelm Bänninger », in Zürich 4, übernommen. Diese Firma und damit die Unterschriften, bzw. Namen der Vorstandsmitglieder: Wilhelm Bänninger, Eugen Rutzer, Samuel Kilchherr, Ludwig Kappeler, Rudolf Möckli, Otto Wirz-Zimmermann, und Enoch Urbach, werden daher hierorts anmit gelöscht.

Hadern. — 12. August. Inhaber der Firma **Wilhelm Bänninger,** in Zürich 4, ist Wilhelm Bänninger, von Unter-Embrach, in Zürich 6. Hadernhandlung. Hohlstrasse 167. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der « Zürcher Hadernhändler-Genossenschaft », in Zürich 4.

12. August. **Baugenossenschaft des eidgenössischen Personals Zürich,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 262 vom 1. November 1919, Seite 1922). In der ordentlichen Generalversammlung vom 26. Mai 1920 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft eine partielle Revision ihrer Statuten vorgenommen. Den bisher publizierten Bestimmungen gegenüber sind als Aenderungen zu konstatieren: Präsident, Vizepräsident, Sekretär und die beiden Kassiere des Verwaltungsrates bilden zusammen die Betriebskommission, und es führen der Präsident oder Vizepräsident mit dem Sekretär oder je einem Kassier zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Jakob Roth ist aus dem Vorstande ausgeschieden. In die Betriebskommission wurden neu gewählt, die bisherigen Verwaltungsratsmitglieder: Heinrich Hess, als Vizepräsident, und Johann Rüeger als II. Kassier.

12. August. Die Firma **Bleckmann & Cie. Stahlhaus,** in Zürich 5 (S. H. A. B. Nr. 166 vom 12. Juli 1919, Seite 1238), verzeigt als Geschäftslokal: Limmatstrasse 183.

Weinhandlung. — 12. August. Die Firma **Huber, Salis u. Cie.,** in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 124 vom 12. Mai 1910, Seite 861), Weinhandlung en gros, u. h. Gesellschafter: Rudolf Huber-Salis, Carl Salis, und Kommanditärin: Meta Salis, ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma « Wismer, Siegfried & Cie. », in Zürich 3, und daheriger Auflösung dieser Kommanditgesellschaft erloschen.

Weinimport. — 12. August. Die Firma **Staub, Wismer & Siegfried,** in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 147 vom 25. Juni 1918, Seite 1025), Weinimport en gros, Kommission und Forfait, Gesellschafter: Hans Rudolf Staub, Hans

Wismer und Emil Siegfried, ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Kommanditgesellschaft unter der Firma « Wismer, Siegfried & Cie. », in Zürich 3, und daherigen Auflösung dieser Kollektivgesellschaft, erloschen.

Chemisch-technische Produkte; Vertretungen. — 12. August. Die Firma **Meier & Kurzen,** in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 74 vom 28. März 1918, Seite 505), Engroshandel in chemisch-technischen Produkten, Vertretungen, Gesellschafter: Paul Meier, in Zürich 3, und Friedrich Kurzen, in Zürich 3, ist infolge Aufgabe des Geschäftes und daherigen Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

12. August. **Schweizerisch-Südamerikanische Bank in Liquidation (Banco Suizo-Sudamericano en Liquidation),** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 108 vom 10. Mai 1917, Seite 757). In der Schlussgeneralversammlung vom 17. Juni 1920 wurde festgestellt, dass Aktiven und Passiven der Gesellschaft auf die « Banque Française et Italienne pour l'Amérique du Sud », in Paris, übertragen worden sind, und dass die Liquidation endgültig durchgeführt ist. Diese Firma, und damit die Unterschriften der Liquidatoren: Hermann Kurz, Ernst Gross und Moritz Züllig, werden daher anmit gelöscht.

Technisches Bureau, Maschinen, technische Artikel. — 12. August. In der Firma **Oertli & Co.,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 108 vom 28. April 1920, Seite 790), ist der Gesellschafter Ernst Wernli ausgetreten. Das Geschäftslokal befindet sich nunmehr: Weinbergstrasse 1.

Gasthof; Biergeschäft. — 12. August. Die Firma **B. Marty,** in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 340 vom 8. Oktober 1901, Seite 1357), Betrieb des Gasthofes zur Krone, Biergeschäft, fass- und flaschenweise, speziell Vertretung der Brauerei zum « Cardinal », in Basel, ist infolge Hinschiedes des Inhabers erloschen.

Schnellpressen-Reparatur, Maschinen für das graphische Gewerbe. — 12. August. Firma **Joh. Gietz & Co.,** in Oerlikon (S. H. A. B. Nr. 148 vom 11. Juni 1920, Seite 1097). Die Kollektivprokuristin Frl. Therese Gietz heisst zufolge Verehelichung Frau Therese Brändli, geb. Gietz, ist Bürgerin von Bütschwil (St. Gallen), und wohnt in Oerlikon.

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel

1920. 11. August. Ueber die Firma **Manufacture d'horlogerie La Zinnia S. A.,** mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 189 vom 10. August 1918), ist unterm 7. August 1920 der Konkurs eröffnet worden. Die Firma wird daher von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

Maschinenfabrik. — 11. August. Ueber die Firma **Georges Richli,** Maschinenfabrik, in Biel (S. H. A. B. Nr. 135 vom 11. Juni 1920), ist am 7. August 1920 der Konkurs eröffnet worden. Dieselbe wird daher von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

11. August. Emil und Ernst Tscheer, von Vechigen, in Biel, haben unter der Firma **Gebrüder Tscheer, Giesserei (Tscheer frères, fonderie),** mit Sitz in Biel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1920 begonnen hat. Giesserei. Fantasiestr. 6.

Bureau Thun

12. August. **Spar- und Leihkasse in Thun,** Aktiengesellschaft mit Sitz in Thun (S. H. A. B. Nr. 271 vom 28. Oktober 1912, Seite 1894 und Verweisungen). In der Hauptversammlung der Aktionäre vom 31. März 1920 wurde eine Statutenrevision vorgenommen, wodurch jedoch die früher publizierten Tatsachen nicht berührt werden. Am Platz des verstorbenen Jakob Olbrecht, gewesener Direktor, in Thun, ist als Vizepräsident des Verwaltungsrates gewählt: Karl Regez, von Erlenbach und Därstetten, Weinhändler, in Spiez. Derselbe ist zur Kollektivzeichnung mit einem andern Unterschriftsberechtigten befugt.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

Kohlenhandlung. — 11. August. Inhaber der Firma **Alfred Barben-Luginbühl,** in Spiez, ist Alfred Barben-Luginbühl, Kaufmann, von und in Spiez. Kohlenhandlung, an der Kapellenstrasse.

Zug — Zoug — Zugo

Landesprodukten- und Kunstdüngerhandel. — 1920. 11. August Die Firma **Johann Elsener,** Landesprodukten- und Kunstdüngerhandlung, in Baar (S. H. A. B. Nr. 169 vom 25. Juni 1897, Seite 695), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

12. August. **Viehzuchtgenossenschaft Walchwil,** in Walchwil (S. H. A. B. Nr. 83 vom 9. April 1918, Seite 570). Die Mitglieder des Vorstandes: Johann Baptist Hürlimann, Präsident; Josef Hürlimann, Aktuar, und Johann Hürlimann, Kassier, sind ausgetreten. An deren Stelle wurden gewählt: als Präsident: Alois Hürlimann, Landwirt, Oberfeld; als Aktuar: Kaspar Hürlimann, Sohn, Landwirt, Eichhof, und als Kassier: Karl Ehrler, Landwirt, Winterstein; erstere zwei von Walchwil, letzterer von Muotathal (Schwyz); alle wohnhaft in Walchwil. Präsident und Aktuar führen kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

1920. 7 juillet. Sous le nom de **Club des amateurs de billard, Fribourg,** il est fondé une association, qui a son siège à Fribourg, et a pour but de grouper les amateurs de billard, de façon à leur permettre de pratiquer ce jeu dans les meilleurs conditions possibles, en les intéressant à se rencontrer souvent et en leur procurant un bon matériel: d'organiser et de doter de diplômes, de médailles et de prix en nature, des tournois locaux de tous genres, ainsi que des concours et matches pouvant présenter un intérêt sportif. Les statuts portent la date du 29 mai 1920. L'association se compose de membres actifs, passifs et honoraires. Les membres actifs ont seuls le droit de participer aux épreuves et ont seuls le droit de voter. Pour devenir membre actif il faut avoir la qualité d'amateur, faire une demande par écrit au comité et être accepté par l'assemblée générale. Le titre de membre d'honneur peut être décerné aux sociétaires qui ont rendus des services à la société. Les membres actifs payent un droit d'entrée de vingt francs et une cotisation annuelle de dix francs. Les membres passifs payent une cotisation annuelle de cinq francs. La qualité de membre se perd par la démission qui sera présentée à la première assemblée générale ordinaire qui suivra sa demande ou par exclusion prononcée par le comité ou l'assemblée générale. Pour faciliter la formation de la société, il est émis des bons de caisse de cinquante francs, à cinq ans de terme, à partir de la souscription et remboursable sans autre avis à l'échéance. Tout membre ayant souscrit à quatre bons est exonéré du droit d'entrée. En cas de besoin la société aura recours à l'ouverture d'un crédit sous la responsabilité solidaire des membres actifs de la société. La société perçoit les recettes provenant de la location du billard, suivant le tarif fixé par elle. Les organes de l'association sont: l'assemblée générale des membres de la société et un comité de sept membres. L'association est engagée par la signature collective du président ou du vice-président avec le secrétaire ou le caissier. Le président est Pierre Kolly, comptable, de Fribourg, y. domicilié; le vice-président: Ernest Cottier, employé, de Bellegarde, à Fribourg; le secrétaire: Georges Jaeger, employé, de Rue, à Fribourg; caissier: Jean Vicarino, de Fribourg, négociant, domicilié à Fribourg.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1920. 3. Juni. Unter der Firma **Caisse Mutuelle der Arbeiter von Durand Huguenin A. G.** bildet sich mit Sitz in Basel eine Genossenschaft, mit dem Zwecke der gegenseitigen Unterstützung in Krankheitsfällen. Die Statuten sind am 7. Mai 1920 festgestellt worden. Die Mitgliedschaft können nur Angestellte und Arbeiter von Durand Huguenin A. G., die endgültig angestellt sind, erwerben; sie wird erworben durch Anmeldung beim Vorstand und durch Zahlung eines Eintrittsgeldes von Fr. 2 bis Fr. 6, je nach dem Altersjahr beim Eintritt. Ferner ist ein monatlicher Beitrag von Fr. 1 zu entrichten. Die Mitgliedschaft hört auf durch Tod, durch Austritt, durch Ausschluss, durch Verlegung des Domizils auf eine Entfernung von mehr als 15 Kilometern von der Fabrik, durch Aufhören des Dienstverhältnisses bei Durand Huguenin A. G. Der Austritt steht jedem Mitglied jederzeit frei; es hat ihn dem Vorstande schriftlich anzuzeigen. Der Ausschluss kann durch den Vorstand erfolgen, wenn ein Mitglied den Interessen der Genossenschaft zuwiderhandelt; ferner, wenn es drei aufeinanderfolgende Monatsbeiträge zu entrichten versäumt. Im Fall des Aufhörens der Mitgliedschaft hat das ausgeschiedene Mitglied keinerlei Anspruch auf Rückerstattung seiner Beiträge und keinerlei Anspruch an das Genossenschaftsvermögen. Bei Tod wird ein Sterbebeitrag geleistet von Fr. 50. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen, eine persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Genossenschaft beabsichtigt keinen Gewinn. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der aus mindestens sieben Mitgliedern bestehende Vorstand, und die Kontrollstelle. Die rechtsverbindliche Untersehrift namens der Genossensehaft geschieht durch kollektive Zeichnung des Präsidenten, des Vizepräsidenten und des Aktuars, zugleich Kassier, je zu zweien. Die Mitglieder des Vorstandes sind: Jakob Hunziker, Werkmeister, von und in Basel, Präsident; Ernst Schreiber, Laborant, von und in Basel, Vizepräsident; Carl Stoll, Kommis, von und in Basel, Aktuar und Kassier; Max Steffan, Schreiner, von und in Basel, Beisitzer; Albert Suter, Farbarbeiter, von und in Basel, Beisitzer; Josef Kunzelmann, Farbarbeiter, französischer Staatsangehöriger, in Häsingen (Elsass), Beisitzer; Karl Welte, Farbarbeiter, französischer Staatsangehöriger, in Burgfelden (Elsass), Beisitzer. Geschäftslokal: Fabrikstrasse 40.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

Baugeschäft. — 1920. 9. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebr. Biasotto,** Baugeschäft, in Urnäsch (S. H. A. B. Nr. 202 vom 30. August 1917, Seite 1395), hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma « Louis Biasotto », in Urnäsch.

Inhaber der Firma **Louis Biasotto,** in Urnäsch, ist Louis Biasotto, von und wohnhaft in Urnäsch. Baugeschäft. An der Bahn. Die neue Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Gebr. Biasotto », in Urnäsch.

Fuhrhalterei, Holz, Kohlen. — 12. August. Eintragung von Amtes wegen (auf Verfügung der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 3. August 1920), gemäss Art. 26, Abs. 3, der Verordnung vom 6. Mai 1890:

Inhaber der Firma **Jakob Niederer,** in Walzenhausen, ist Jakob Niederer, von Lutzenberg, wohnhaft in Walzenhausen. Fuhrhalterei, Holz- und Kohlenhandel. Almendsberg Nr. 164.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

Pension. — 1920. 11 agosto. La ditta **C. & L. Geiseler & C°,** Pension Germania, in Locarno (F. u. s. di c. del 1° marzo 1918, n° 50, pag. 326) viene cancellata, dietro istanza delle titolari, per cessione dell' azienda commerciale ed avendo terminato la liquidazione.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Orbe

1920. 15 juin. La société anonyme **Usines Métallurgiques de Vallorbe,** à Vallorbe (F. o. s. du c. n° 185 du 6 juin 1899, page 747, et n° 46 du 24 février 1917, page 320), a, dans son assemblée générale du 15 novembre 1919, révisé ses statuts et apporté par là les modifications suivantes aux faits déjà publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce: Le capital est fixé à la somme de trois millions huitante mille francs, divisé en six mille cent soixante actions de cinq cents francs chacune. De ces six mille cent soixante actions, trois mille cinq cent soixante sont au porteur, entièrement libérées. Ces deux mille six cent autres actions sont libérées d'un cinquième au moins et seront au porteur après la libération du cinquante pour cent. Elles demeurent nominatives jusqu'à ce moment-là. La société est dirigée et administrée par un conseil d'administration de cinq à neuf membres. Les parts de fondateurs ayant été échangées contre des actions nouvelles, sont supprimées. Les autres modifications sont d'ordre intérieur et ne concernent pas les tiers. Dans son assemblée générale du 25 septembre 1919, la société a en outre désigné comme nouveaux administrateurs: Henri Grobet, de Vallorbe, industriel, conseiller national, à Vallorbe, et Antoine Glardon, de Vallorbe, négociant, à Lausanne.

Güterrechtsregister — Registre des régimes matrimoniaux
Registro dei beni matrimoniali

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1920. 10. August. Zwischen **Wilhelm Heinrich Hirner,** Ingenieur, von Marbach (Württemberg) wohnhaft in Riehen (Teilhaber der Kollektivgesellschaft Hirner & C° in Basel), und dessen Ehefrau Marie Rosa Ida, geb. **Lehner** besteht vertragliche allgemeine Gütergemeinschaft.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS A. G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS S. A.

Internationale Transporte Gebrüder Weiss Bregenz
Buchs, St. Margrethen, Romanshorn, Wien Bludenz, Feldkirch, Dornbirn, Lindau
20 Fachgemässe Versollungen 88 G
Feste Transportübernahmen nach allen Richtungen

BLOCS DE CAISSE (Kassa-Blocks)
(41035 C) Demandez offre 2019.
GOETSCHEL & Co, CHAUX-DE-FONDS

Amerik. Buchführ. lehrt grdl. Ad Unterrichtsbr. Erf. gar. Verl. Sie Gratispr. H. Frisch Bücherexp., Zürich. B 15

HUG

Patentverkauf od. Lizenzabgabe
Der Inhaber des Schweizerpatentes Nr. 77607 betreffend „Kotfänger bei Rädern von Automobilen und andern Wagen" wünscht die Fabrikationsrechte für die Schweiz abzutreten oder Lizenzen zu erteilen 3199
Reflektanten belieben sich um weitere Auskunft zu wenden an
Levaillant Patentanwalts- u. Kommerzial-Bureaux A.-G. Zürich, Bahnhofstrasse Nr. 104

Metallschilder
Tabellen und Skalen
chemisch geätzt und geprägt (3352 Z) 2062
Schweiz. Aetzwerke
Daubenmeier & Meyer, Zürich
Gegründet 1894 :-: Grösste schweiz. Spezialfabrik

Elektrische Straßenbahn Uster-Oetwil

Ordentliche Generalversammlung

Freitag, den 27. August 1920, nachmittags 3 Uhr im „Usterhof" in Uster

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Protokolls der Generalversammlung vom 1. Juli 1919.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Rechnung und Bilanz pro 1919 und Decharge-Erteilung an die Direktion und den Verwaltungsrat.
3. Wahl der Kontrollstelle. 3189
4. Mitteilungen.

Geschäftsbericht und Jahresrechnung mit Revisionsbericht werden den Gesellschaftsmitgliedern zugestellt.

Uster, den 10. August 1920.

Der Präsident des Verwaltungsrates:
J. H. Bosshard.

Pfenninger & Cie. A.-G., Wädenswil

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 28. August 1920, 2 Uhr nachmittags im Bureau der Gesellschaft in Wädenswil

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Vorlage und Abnahme der Jahresrechnung 1919/1920, mit Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinns und Festsetzung der Dividende.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren.

Bilanz, sowie Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Revisorenbericht können auf dem Bureau der Gesellschaft eingesehen werden. Daselbst können auch die Stimmkarten gegen Einsendung des Nummernverzeichnisses der Aktien bezogen werden. 3191!

Wädenswil, 13. August 1920.

Der Verwaltungsrat.

AVIS

Messieurs les actionnaires des **Usines Métallurgiques de Vallorbe** sont avisés que le versement des deux derniers cinquièmes sur les nouvelles actions sera appelé dans le courant de **septembre prochain.** 3190!

Le conseil d'administration.

Japanische Export-Produkte
jeder Art
Direkter Import durch alt-eingeführte Schweizerfirma
Siber, Hegner & Co, Zürich
mit Zweigniederlassungen in
YOKOHAMA - TOKYO - KOBE - SHANGHAI
Seit über 50 Jahren in Japan ansässig
(604 Z) 186

Einwohnergemeinde Biel

I. 3½% Anleihen von Fr. 2,900,000 vom Jahre 1886

32. Ziehung der per 31. Dezember 1920 zur Rückzahlung gelangenden 84 Obligationen von je Fr. 1,000.—
Nrn. 3, 15, 26, 27, 68, 73, 106, 110, 147, 165, 242, 318, 325, 403, 430, 500, 521, 531, 582, 599, 682, 697, 774, 790, 872, 882, 906, 918, 923, 947, 979, 1009, 1079, 1122, 1167, 1305, 1313, 1394, 1411, 1438, 1452, 1463, 1488, 1532, 1566, 1595, 1597, 1647, 1687, 1720, 1724, 1754, 1759, 1780, 1877, 1897, 1994, 2009, 2036, 2083, 2106, 2115, 2227, 2233, 2250, 2262, 2276, 2376, 2383, 2399, 2425, 2444, 2461, 2565, 2478, 2506, 2530, 2576, 2602, 2646, 2690, 2743, 2768, 2777.
Die Verzinsung dieser Titel hört mit 31. Dezember 1920 auf.
Ausstände: Nrn. 1066, 1204, 1779, per 31. Dezember 1918.
« 1055, 1734, 2550, « 31. « 1919.
Zahlstellen: Stadtkasse Biel, Schweiz. Volksbank Bern und Comptoirs, Schweiz. Bankverein Basel und Filialen, Eidg. Bank A. G. Zürich und Comptoirs. (3525 U) 3185'

II. 3½% Anleihen von Fr. 1,100,000 vom Jahre 1897

11. Auslosung der per 31. Dezember 1920 zur Rückzahlung gelangenden 30 Obligationen von je Fr. 500.—
Nrn. 6, 33, 91, 143, 295, 312, 336, 370, 411, 454, 521, 589, 633, 736, 809, 928, 958, 1012, 1016, 1111, 1237, 1325, 1410, 1415 1469, 1493, 1781, 1849, 1850, 2046.
Die Verzinsung dieser Titel hört mit 31. Dezember 1920 auf.
Ausstände: Nrn. 1105, 1975, 1977, per 31. Dezember 1919.
Zahlstellen: Stadtkasse Biel, Schweiz. Volksbank Bern und Comptoirs, Eidg. Bank A. G. Zürich und Comptoirs.

III. 4% Anleihen von Fr. 1,000,000 vom Jahre 1907.

11. Auslosung der per 31. Dezember 1920 zur Rückzahlung gelangenden 15 Obligationen von je Fr. 1,000.—
Nrn. 81, 92, 153, 222, 322, 352, 615, 681, 712, 779, 796, 820, 896, 968, 988.
Die Verzinsung dieser Titel hört mit 1. Oktober 1920 auf.
Zahlstellen: Stadtkasse Biel, Kantonalbank von Bern und Filialen, Spar- und Leihkasse Bern.

IV. 4% Anleihen von Fr. 4,500,000 vom Jahre 1910

t. Auslosung der per 31. Oktober 1920 zur Rückzahlung gelangenden 37 Obligationen von je Fr. 1,000.—
Nrn. 93, 118, 516, 543, 729, 821, 954, 1124, 1211, 1226, 1276, 1440, 1474, 1579, 1607, 1698, 1883, 1947, 2070, 2086, 2095, 2231, 2350, 2402, 2785, 3299, 3401, 3410, 3500, 3677, 3769, 3860, 4067, 4098, 4099, 4303, 4489.
Die Verzinsung dieser Titel hört mit 31. Oktober 1920 auf.
Zahlstellen: Stadtkasse Biel, Kantonalbank von Bern und deren Filialen, Schweiz. Bankverein und deren Filialen, Eidg. Bank und Zweiganstalten, Union financière de Genève, Schweiz. Kreditanstalt Zürich, Basler Handelsbank, Spar- und Leihkasse Bern.

V. 4% Anleihen der ehemaligen Einwohnergemeinde Bözingen von Fr. 450,000

17. Auslosung der per 31. Dezember 1920 zur Rückzahlung gelangenden 5 Obligationen von je Fr. 1,000.—
Nrn. 33, 62, 169, 212, 221.
Die Verzinsung dieser Titel hört mit 31. Dezember 1920 auf.
Ausstände: Nrn. 124, 125 per 31. Dezember 1919.
Zahlstellen: Stadtkasse Biel, Kantonalbank von Bern und Filialen.

Biel, den 10. August 1920.

Der städt. Finanzdirektor: **Türler.**

Wohlen-Meisterschwanden-Bahn

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
Samstag, den 28. August 1920, nachmittags 3½ Uhr (15½ Uhr)
im „Wildenmann" in Sarmenstorf

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1919 und Entlastung der Verwaltungsorgane. (O F 9642 R) 3179
3. Ratifikation des Vertrages mit der Bremgarten-Dietikon-Bahn betreffend die gemeinschaftliche Betriebsdirektion.
4. Neuwahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten.
6. Statutenrevision.

Rechnungen, Geschäftsbericht und Revisorenbericht, sowie der Vertrag mit der B. D. B. und die Akten betreffend Statutenrevision liegen vom 23. ds. an auf dem Betriebsbureau in Bremgarten auf. Der gedruckte Geschäftsbericht kann auch auf den Stationen bezogen werden. Der auf den Stationen zu beziehende Aktienausweis berechtigt zur freien Fahrt am Tage der Generalversammlung nach Sarmenstorf und zurück.

Wohlen, den 6. August 1920.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: **Dr. Alb. Furter.**

Buchdruckerei POCHON-JENT & BÜHLER in Bern — Imprimerie POCHON-JENT & BÜHLER à Berne